

X56263MD20

EN	USER MANUAL	2	UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	77
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG	7	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	82
FR	MANUEL D'UTILISATION	12	CS	NÁVOD K POUŽITÍ	87
NL	GEbruIKSAANWIJZING	17	SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	92
ES	MANUAL DE USO	22	RO	MANUAL DE FOLOSIRE	97
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO.	27	PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	102
IT	LIBRETTO DI USO	32	HR	KNJIZICA S UPUTAMA	107
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK	37	SL	NAVODILO ZA UPORABO	112
NO	BRUKSVEILEDNING	42	EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	117
FI	KÄYTTÖOHJEET	47	TR	KULLANIM KİTAPÇIĞI	122
DA	BRUGSVEJLEDNING	52	BG	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ	127
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	57	KK	ПАЙДАЛАНЫШЫ НҮСҚАУЛЫҒЫ	132
ET	KASUTUSJUHEND	62	MK	УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК	137
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	67	SQ	UDHËZUES PËR PËRDORIMIN	142
LT	NAUDOTOJO VADOVAS	72	SR	КОРИСНИЧКО УПУТСТВО	147
		156		كتيب الاستعمال	AR



AEG
perfekt in form und funktion

ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы.

На нашем веб-сайте Вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:
www.aeg.com



Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:
www.aeg.com/productregistration



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:
www.aeg.com/shop

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами

бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти. При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.

 **Внимание / Важные сведения по технике безопасности.**

 **Общая информация и рекомендации**

 **Информация по охране окружающей среды.**

Право на изменения сохраняется.

1. УКАЗАНИЯ ПО

БЕЗОПАСНОСТИ

 **Внимание!** Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка предназначена исключительно для домашнего использования.

 **Предупреждение!** Не подключайте прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены. Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки. Дети или взрослые не должны пользоваться вытяжкой, если по своему физическому или психическому состоянию не в состоянии этого делать, или если они не обладают знаниями и опытом необходимыми для правильного и безопасного управления прибором. Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором. Не используйте вытяжку, если решетка неправильно установлена! Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено. Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами на газу или на другом горючем. Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздухопровод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими. Категорически запрещается готовить блюда над пламенем, поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае. Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламениться.

 **Внимание!** При использовании вместе с прочими аппаратами для варки, открытые части прибора могут сильно нагреваться.

Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом

местных компетентных властей. Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, РАЗ В МЕСЯЦ с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора). Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене и чистке фильтров может стать причиной пожара. Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током. Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

 **Внимание!** Отсутствие установки винтов и устройств крепления в соответствии с этими инструкциями может повлечь за собой риски электрического характера.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Вытяжка служит для всасывания дымов и пара, образующихся во время приготовления еды. В прилагаемой инструкции указывается в каком исполнении можно использовать вашу модель – как вытяжку с выводом наружу , или вытяжку с внутренней рециркуляцией воздуха .

3. УСТАНОВКА

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему, отвечающему действующим правилам, который должен быть расположен в легкодоступном месте, что можно сделать и после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

 **Внимание!** прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 50см – для электрических плит, и не менее 65см для газовых или комбинированных плит. Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

4. УХОД

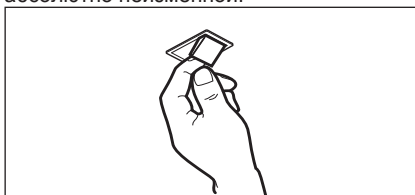
⚠ Внимание! Прежде чем выполнить любую операцию по чистке или техническому обслуживанию, отсоедините вытяжку от электросети, отсоединяя вилку или главный выключатель помещения.

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы. НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

⚠ Внимание! Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции.

Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

4.1 Фильтры задержки жира - Фильтр следует зачищать ежемесячно неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья. При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.



4.2 Type 20 LONG LIFE - Моющий угольный фильтр

Угольный фильтр можно мыть каждые два месяца в теплой воде с надлежащими моющими средствами или в посудомоечной машине при температуре 65° С (в последнем случае, выполните полный цикл мытья без посуды внутри посудомоечной машины).

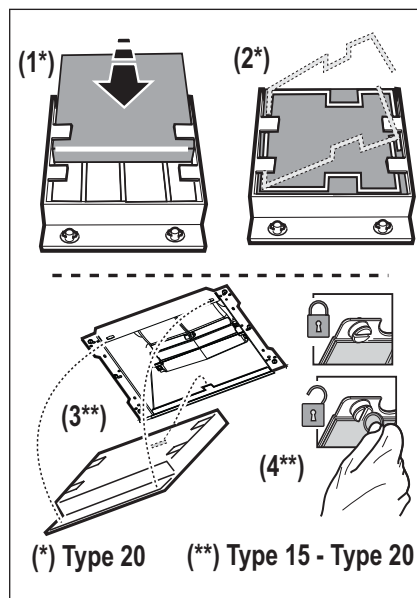
Удалите излишек воды осторожно, чтобы не повредить фильтр, затем снимите подушку из пластмассовой рамы и выдерживайте ее в печи в течение 10 минут при температуре 100° С для обеспечения полной просушки.

Заменяйте подушку каждые 3 года и как только полотно окажется поврежденным.

4.3 Type 15 - НЕ моющий угольный фильтр

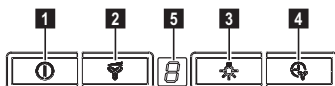
Насыщение угольного фильтра происходит по истечении более или менее длительного периода эксплуатации, предопределяемого типом кухни и периодичностью задержки жира. В любом случае, заменяйте патрон по крайней мере через каждые 4 месяца.

Угольный фильтр НЕ подлежит мойке или регенерации.



5. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Вытяжка оснащена щитом управления для контроля скорости вытяжного вентилятора и зажигания света для освещения рабочей поверхности плиты. Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут по окончании процесса. Командные выключатели расположены на передней панели блока:



- 1 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ двигателя**
Нажимая на эту кнопку, вытяжка начинает работу на скорости 1. Нажимая на кнопку (ВЫКЛ) при включенной вытяжке, происходит выключение последней.
- 2 Кнопка увеличения скорости**
Нажимая на эту кнопку, вытяжка начинает работу на скорости 1. Нажимая на эту кнопку (при включенной вытяжке), можно изменить скорость двигателя:
Скорость 1: на дисплее выводится цифра "1"
Скорость 2: на дисплее выводится цифра "2"
Скорость 3: на дисплее выводится цифра "3"
Высокая скорость: на дисплее выводится цифра "4" (мигает).
Высокоскоростная функция регулируется таймером. Стандартная уставка времени - 5', по завершении которого вытяжка переходит в режим работы со скоростью 2. Нажмите на кнопку 2 для отмены этой функции перед тем, как истечет заданное время; вытяжка перейдет в режим работы со скоростью 1. Нажмите на кнопку 1 для выключения вытяжки.
- 3 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ подсветки**
- 4 Кнопка таймера скорости**
- 5 Дисплей**

Кнопка таймера скорости

Нажмите на кнопку "4" для активации таймера скорости; вытяжка выключится по истечении заданного времени.

Таймер работает следующим образом:

- **Скорость 1** - 20 минут (на дисплее выводится цифра "1" и небольшой мигающий СИД)
- **Скорость 2** - 15 минут (на дисплее выводится цифра "2" и небольшой мигающий СИД)
- **Скорость 3** - 10 минут (на дисплее выводится цифра "3" и небольшой мигающий СИД)
- **Высокая скорость** - 5 минут (на дисплее выводится цифра "4" и небольшой мигающий СИД).

Нажмите на кнопку **1** или **4** для выключения вытяжки во время работы таймера скорости; нажимая на кнопку **2**, вытяжка возвращается к заданной скорости.

Сигнализация насыщения жировулавливающего фильтра.

По истечении 80 часов работы на дисплее появляются по очереди установленная скорость и буква "F"

Индикатор насыщения угольного фильтра

По истечению 320 часов работы на дисплее по очереди появляются установленная скорость и буква "C".

Сброс сигнализации насыщения фильтров

Для сброса сигнализации насыщения включить вытяжку, нажать и удерживать кнопку **1** на протяжении 3 секунд. Выполнить обслуживание фильтров как описано в настоящем руководстве. Если обе сигнализации насыщения фильтров "F" и "C" начинают пульсировать, необходимо выполнить два раза сброс сигнализации.

Сигнализация насыщения угольного фильтра обычно не активирована и если вытяжка используется в режиме рециркуляции необходимо первый раз активировать ее в ручную.

Подключение сигнализации насыщения угольного фильтра:

Выключить вытяжку и держать 3 секунды одновременно нажатыми кнопки **2** и **3**. На дисплее пульсируют на протяжении 2 секунд буквы “F” и “C” указывая что выполнена активация сигнализации насыщения угольного фильтра.

Отключение сигнализации насыщения угольного фильтра:

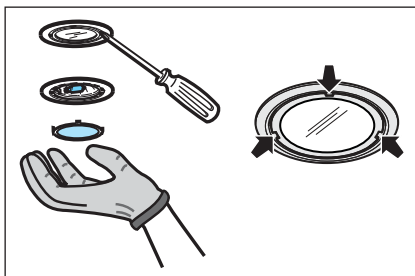
Выключить вытяжку и держать 3 секунды одновременно нажатыми кнопки **2** и **3**. На дисплее пульсирует на протяжении 2 секунд только буква “F”, указывая на то, что отключение сигнализации насыщения угольного фильтра выполнена.

6. ОСВЕЩЕНИЕ

Отключите прибор от электросети.

⚠ Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.

Используйте для этого лишь галогенные лампы на 12V - 20W макс - G4, не прикасаясь к ним руками.



www.aeg.com/shop

LIB0112042 Ed. 04/15



 **AEG**
perfekt in form und funktion